

**SVEN AUDIO**

**SVEN AUDIO**

**Инструкция по эксплуатации**

**Усилитель**

**[www.svenaudio.com.ua](http://www.svenaudio.com.ua)**

**Модель HR-921**

**[www.svenaudio.com.ua](http://www.svenaudio.com.ua)**

## Содержание

Уважаемый покупатель! .....	2
Авторское право .....	3
Предупреждение об ограничении ответственности .....	3
1. Предупреждения и меры безопасности .....	3
2. Комплектация .....	5
3. Функциональные возможности HR–921 .....	5
4. Внешний вид .....	6
4.1. Передняя панель .....	6
4.2. Задняя панель .....	7
5. Подключение к источникам сигнала .....	8
5.1. Подключение к источникам аудиосигнала .....	8
5.2. Подключение акустической системы .....	9
6. Пульт дистанционного управления .....	11
7. Расстановка колонок и сабвуфера для создания системы домашнего кинотеатра .....	13
8. Работа системы .....	14
9. Устранение неисправностей .....	15
10. Технические характеристики .....	16

## Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением 5.1-канального усилителя HR–921 торговой марки SVEN!

С момента своего основания в 1991 году компания SVEN разрабатывает и производит высококачественное электронное и акустическое оборудование. По оценкам известнейшей лаборатории iXBT торговая марка SVEN на протяжении пяти лет (2001–2005 гг.) получает премию «Бренд года». Продукция SVEN неоднократно награждалась призами и наградами ведущих тестовых лабораторий, завоевывала дипломы на таких престижных международных выставках, как Hi-Fi Show, DVD Show, Erika, «Цифромания» и др.

Широкий ассортимент продукции, строгая политика качества и взвешенная ценовая политика позволили компании SVEN занять лидирующее положение на европейском рынке бытовой и компьютерной электроники, что подтверждается неизменно растущим из года в год количеством владельцев аппаратуры с маркой SVEN.

Специалистами компании постоянно ведутся разработки аппаратуры наивысшего качества, на несколько шагов опережающей желания самого требовательного потребителя.

Надеемся, что продукция SVEN доставит Вам удовольствие при эксплуатации!

### ВНИМАНИЕ!

**Для уменьшения радиопомех пользуйтесь экранированным силовым и сигнальным кабелями.**

**Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.**

**Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реального внешнего вида.**

## Авторское право

© 2002, Sven Corporation. Данная инструкция и содержащаяся в ней информация защищены авторским правом. Все права оговорены.

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

## Предупреждение об ограничении ответственности

Несмотря на приложенные усилия сделать инструкцию более точной, в тексте возможны некоторые несоответствия. Информация данной инструкции представлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никаких обязательств перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, вызванные информацией, содержащейся в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за сделанные при этом технические или редакционные оплошности, а также за повреждения — случайные или происходящие от оборудования, его характеристик, конструкции или использования. Необходимые изменения к данной инструкции будут включаться в последующие издания.

## 1. Предупреждения и меры безопасности

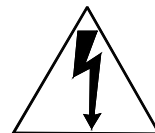
5.1-канальный цифровой усилитель HR-921 содержит внутри узлы и элементы, находящиеся во время работы под напряжением, опасным для жизни и здоровья. Присоединение устройства к линии меньшего напряжения, чем указанное в инструкции, может создать угрозу электро- и пожаробезопасности и причинить вред усилителю. В случае возникновения у Вас каких-либо сомнений относительно напряжения, пожалуйста, проконсультируйтесь со специалистом.

Для его нормальной работы усилителя HR-921 необходимо соблюдать следующие условия:

- устройство может нагреваться во время работы, поэтому необходимо оставлять пространство для вентиляции между устройством и другими предметами;
- вентиляционные отверстия должны быть открыты, не устанавливайте устройство в нишах, шкафах и прочих местах, препятствующих свободному току воздуха вокруг него;
- внимательно выберите возможное место расположения Вашего устройства: размещайте на устойчивой горизонтальной поверхности, не устанавливайте непосредственно вблизи отопительных и нагревательных приборов, в местах с повышенным пылесодержанием, в условиях повышенной влажности и температуры, не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей;

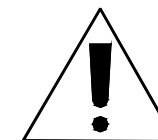
- не ставьте сверху на усилитель тяжелые предметы, в т. ч. наполненные жидкостью;
- не вскрывайте устройство, т. к. это может привести к поломке или поражению электрическим током. Кроме того, внутри устройства нет ни одного компонента, который должен эксплуатировать потребитель. В случае попадания мелких предметов (иголок, монет, скрепок и т. п.) или жидкости внутрь корпуса усилителя отключите его от электросети, а затем обратитесь к специалисту;
- отключайте устройство от электросети, если оно не используется длительное время;
- вынимая шнур питания из сетевой розетки, никогда не тяните за шнур, а только за вилку;
- не эксплуатируйте устройство с неисправной штепсельной вилкой (шнуром питания) и не включайте в неисправную розетку; при необходимости замены шнура питания обращайтесь только к квалифицированному персоналу;
- не протирайте поверхность устройства с помощью химических очистителей, так как это может привести к повреждению покрытия устройства. Используйте сначала сухую (или немного влажную) салфетку, а затем чистую сухую ткань для очистки поверхности устройства;
- перед любым перемещением устройства удостоверьтесь, что все соединительные шнуры и провода от других компонентов отсоединены, а также проверьте, отключено ли устройство от сети;
- если устройство не работает, сразу же отключите сетевой кабель и обратитесь в уполномоченный сервисный центр SVEN. Обслуживание и ремонт усилителя могут производить только квалифицированные специалисты сервисного центра.

Перечень сервисных центров приведен на сайте [www.sven.ua](http://www.sven.ua)



**CAUTION**

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**



Изображение молнии со стрелкой на конце в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии опасного напряжения внутри корпуса, величина которого может быть достаточной, чтобы вызвать поражение электрическим током.



Во избежание поражения электрическим током запрещается снимать крышку усилителя и производить ремонт. Обслуживание и ремонт должны производиться только специалистом сервисного центра.

## 2. Комплектация

1. Усилитель ..... 1 шт.
2. Пульт дистанционного управления ..... 1 шт.
3. Элементы питания (тип «AAA») ..... 2 шт.
4. Инструкция по эксплуатации ..... 1 шт.
5. Гарантийный талон ..... 1 шт.

## 3. Функциональные возможности HR-921

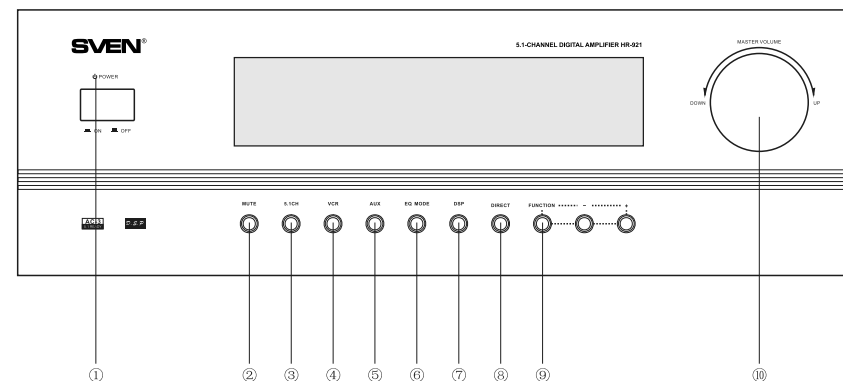
5.1-канальный цифровой усилитель HR-921 представляет собой компактный электронный современный аппарат с использованием новейших технологий и передовых конструкторских решений:

- 5 независимых каналов усиления;
- Аналоговый 5.1-канальный вход и 2 стереовхода;
- 3 видеовхода и один видеовыход;
- 4 эффекта DSP;
- 5 встроенных режимов эквалайзера;
- Графический индикатор частот;
- Пульт дистанционного управления.



## 4. Внешний вид

### 4.1. Лицевая панель



#### 1 – Выключатель питания **POWER**.

При нажатии кнопки **POWER** система включается. Повторное нажатие выключает усилитель. Выключайте усилитель, если не пользуетесь им в течение долгого времени.

#### 2 – Кнопка отключения звука **MUTE**.

Если Вам необходимо выключить звук, нажмите эту кнопку. Повторное нажатие включает звук.

#### 3 – Кнопка подключения к аудио- и видеовходу 5.1 CH DVD-проигрывателя.

#### 4 – Кнопка подключения к аудио- и видеовходу VCR видеомagneтофона.

#### 5 – Кнопка подключения к аудио- и видеовходу AUX дополнительного устройства.

6 – Кнопка выбора режима эквалайзера **EQ**. Нажмите эту кнопку для переключения между пятью встроенными режимами: **ROCK**, **POPS**, **CLASSIC**, **JAZZ**, **FLAT**.

#### 7 – Кнопка выбора звуковых эффектов DSP.

Этой кнопкой подключается процессор звуковых эффектов, который эмулирует из стереозвуча пятиканальный звук. При каждом нажатии этой кнопки можно последовательно выбрать один из четырех режимов DSP: **MOVIE**, **MUSIC**, **HALL** и **LIVE**, которые отличаются тембром и окраской эха.

#### 8 – Кнопка **DIRECT**. Отключает регуляторы тембра.

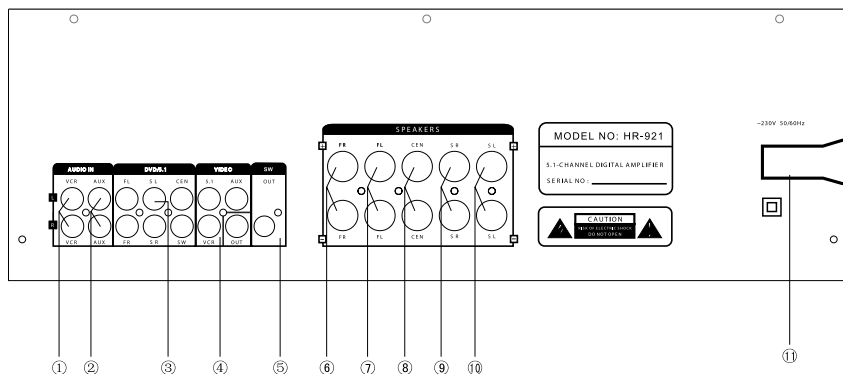
#### 9 – Функциональная кнопка **FUNCTION**.

Нажмите эту кнопку для того, чтобы выбрать необходимый тембр или колонки **FL**, **FR**, **CEN**, **CL**, **CR**, **SW**, а кнопками (+) или (-) установите уровень.

#### 10 – Общий регулятор уровня громкости **MASTER VOLUME**.

Поворот ручки против часовой стрелки — уменьшит звук (**DOWN**), поворот ручки по часовой стрелке — сделает звук громче (**UP**).

## 4.2. Задняя панель



- 1 – Аудиовход VCR видеомэгнитофона
- 2 – Дополнительный аудиовход
- 3 – Аудиовход 5.1 CH DVD-проигрывателя
- 4 – 3 видеовхода/видеовыход
- 5 – Выход на сабвуфер
- 6 – Клеммы для подключения фронтальной правой колонки
- 7 – Клеммы для подключения фронтальной левой колонки
- 8 – Клеммы для подключения центральной колонки
- 9 – Клеммы для подключения правой тыловой колонки
- 10 – Клеммы для подключения левой тыловой колонки
- 11 – Разъем для подключения кабеля питания

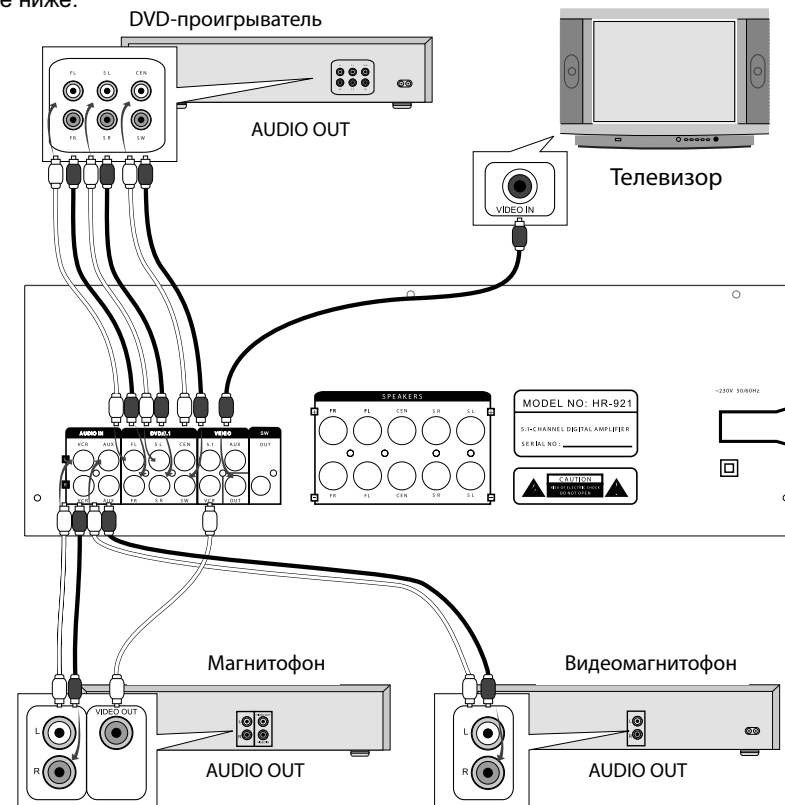
### ВНИМАНИЕ!

При подключении колонок обратите внимание на полярность. Красный цвет коннектора означает плюс, черный — минус.

## 5. Подключение к источникам сигнала

### 5.1. Подключение к источникам аудиосигнала

Подключитесь к необходимому источнику аудиосигнала, как показано на схеме ниже.



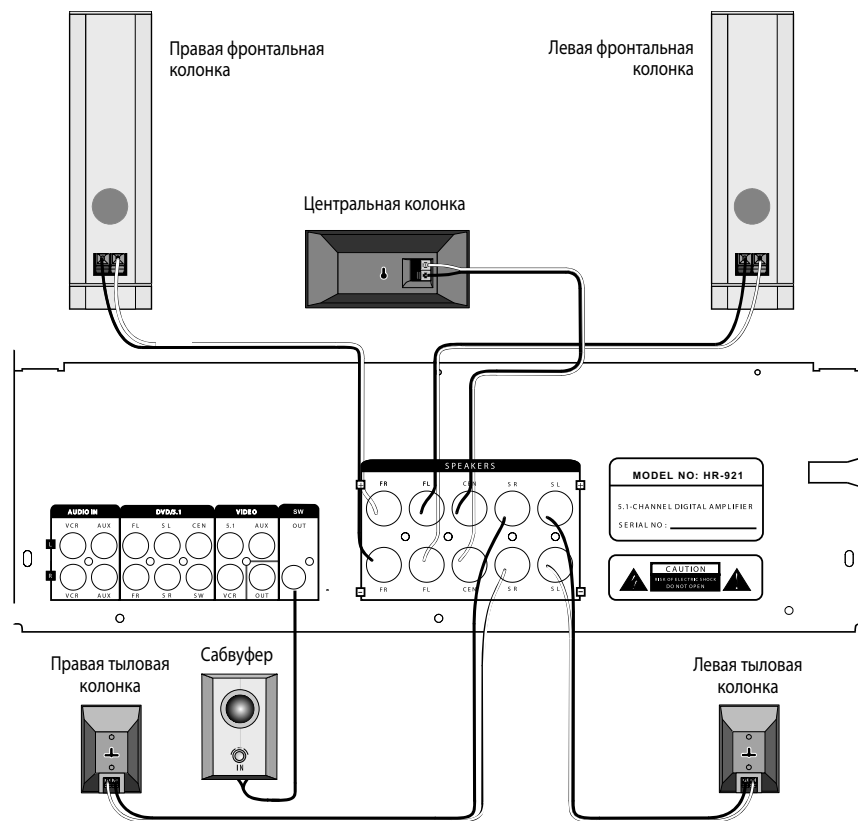
- При подключении системы белый сигнальный кабель соответствует левому входу (белому разъему) усилителя, а красный сигнальный кабель соответствует правому входу (красному разъему).



*Примечание.* Сигнальные кабели в комплект поставки не входят.

## 5.2. Подключение акустической системы

Подключите акустическую систему (не входит в состав комплекта, приобретается отдельно), как показано на схеме ниже.



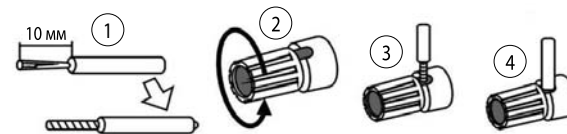
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Чтобы избежать повреждения колонок случайным импульсом звукового сигнала, убедитесь, что питание отключено, затем подсоединяйте колонки.
- Проверьте сопротивление Ваших колонок. Подключайте колонки с сопротивлением более 4 Ом.

### ◆ Подключение колонок и сабвуфера при помощи кабелей

◆ Акустическая система подключается к усилителю при помощи акустических кабелей (в состав комплекта не входят). Возможны два варианта.

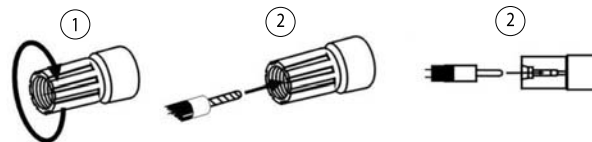
⇒ I-й вариант: подсоедините каждый конец кабеля, как показано на рисунке.



- ① Удалите изоляцию с кабеля (примерно 15 мм).
- ② Открутите зажим для кабеля против часовой стрелки.
- ③ Вставьте кабель в соответствующий разъем.
- ④ Закрутите зажим по часовой стрелке.

⇒ II-й вариант применяется, когда акустические кабели подсоединяются при помощи разъема типа «банан» (см. рис. ниже):

- ① Открутите зажим против часовой стрелки.
- ② Используя разъем типа «банан», вставьте в него кабель, как показано на рисунке ниже. Убедитесь, что провода закреплены надежно.



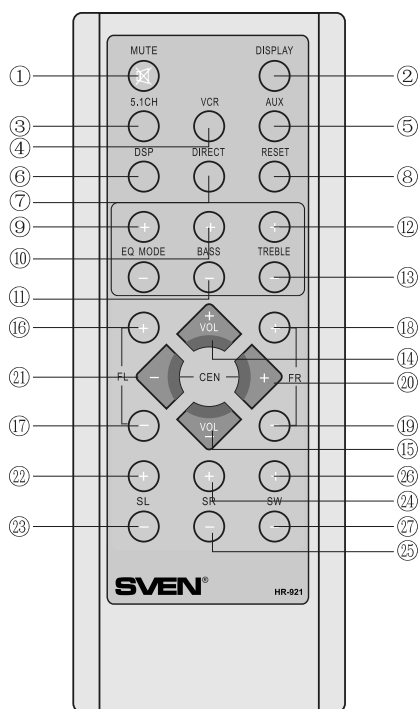
### ВНИМАНИЕ!

Не вставляйте в разъем кабель с изоляцией — это может стать причиной отсутствия должного соединения. Металлические части двух отдельных проводов не должны соприкасаться друг с другом, чтобы не привести к короткому замыканию.

## 6. Пульт дистанционного управления (ПДУ)

Данным пультом можно осуществлять управление устройством на расстоянии. При использовании пульта ДУ направляйте приемник на переднюю панель устройства.

### ■ Назначение кнопок (основные функции) пульта ДУ



- 1 – Кнопка временного отключения звука **MUTE**
- 2 – Кнопка включения вывода индикатора частот на экран **DISPLAY**
- 3 – Кнопка подключения к аудио- и видеовходу 5.1 CH DVD-проигрывателя
- 4 – Кнопка подключения к аудио- и видеовходу VCR видеомagneитофона
- 5 – Кнопка подключения к аудио- и видеовходу AUX дополнительного устройства
- 6 – Кнопка выбора звуковых эффектов DSP.
- 7 – Кнопка отключения регуляторов тембра **DIRECT**
- 8 – Кнопка **RESET**
- 9 – Кнопка выбора режима эквалайзера **EQ**
- 10 – Кнопка увеличения громкости низких частот
- 11 – Кнопка уменьшения громкости низких частот
- 12 – Кнопка увеличения громкости высоких частот
- 13 – Кнопка уменьшения громкости высоких частот
- 14 – Кнопка увеличения громкости звука **VOL+**
- 15 – Кнопка уменьшения громкости звука **VOL-**
- 16 – Кнопка увеличения уровня громкости левого фронтального канала **FL+**
- 17 – Кнопка уменьшения уровня громкости левого фронтального канала **FL-**
- 18 – Кнопка увеличения уровня громкости правого фронтального канала **FR+**

- 19 – Кнопка уменьшения уровня громкости правого фронтального канала **FR-**
- 20 – Кнопка увеличения уровня громкости центрального канала **CEN+**
- 21 – Кнопка уменьшения уровня громкости центрального канала **CEN-**
- 22 – Кнопка увеличения уровня громкости левого тылового канала **SL+**
- 23 – Кнопка уменьшения уровня громкости левого тылового канала **SL-**
- 24 – Кнопка увеличения уровня громкости правого тылового канала **SR+**
- 25 – Кнопка уменьшения уровня громкости правого тылового канала **SR-**
- 26 – Кнопка увеличения уровня громкости сабвуфера **SW+**
- 27 – Кнопка уменьшения уровня громкости сабвуфера **SW-**

### ■ Особенности работы ПДУ

1. При работе пульта направляйте его на переднюю панель усилителя, как показано на рисунке ниже.
2. Используйте пульт в пределах до 7 м от устройства под углом не более 30° к ИК-приемнику.
3. Не используйте одновременно старые (частично разряженные) и новые батарейки.

#### Примечания:

Даже если Вы управляете пультом с оптимального расстояния (до 5 м), могут возникнуть проблемы в управлении, если есть помехи или посторонние предметы между устройством и пультом ДУ. Если Вы управляете пультом возле источника излучения инфракрасных лучей, могут возникнуть помехи в управлении.

### ■ Зарядка и замена батареек пульта ДУ



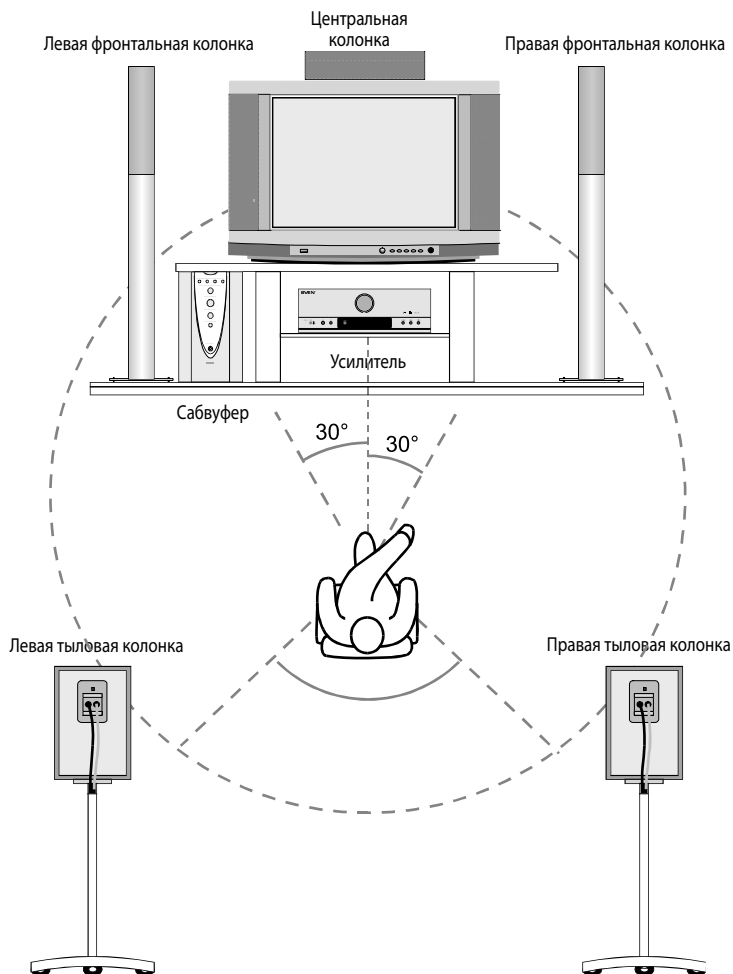
1. Откройте крышку батарейного отсека.
2. Установите две батарейки (тип «AAA»). Убедитесь, что батарейки установлены правильно — в соответствии с их полярностью.
3. Закройте крышку батарейного отсека.
4. Если необходимое для управления расстояние между пультом ДУ и устройством заметно сокращается, значит, батарейки садятся. В этом случае замените их новыми.

#### Предупреждение!

- Убедитесь, что батарейки установлены в соответствии с их полярностью.
- Используйте батарейки одного вида.
- Можно использовать как батарейки, так и аккумуляторы.
- Если Вы не пользуетесь пультом ДУ длительное время (более месяца), выньте батарейки из пульта. Если батарейки потекли, предварительно удалите жидкость из батарейного отсека, а затем замените их новыми.
- Не бросайте использованные батарейки в огонь.

## 7. Расстановка колонок и сабвуфера для создания системы домашнего кинотеатра

♦ Для достижения максимального эффекта окружающего звука, очень важно правильно разместить колонки и сабвуфер, например, как показано на рисунке.



## 8. Работа системы

Прежде чем включать усилитель, убедитесь в правильности подключения всех кабелей и в соответствии напряжения питания усилителя напряжению в сети.

1) Включение усилителя.

Подключите кабель питания, нажмите кнопку выключателя питания POWER. Через несколько секунд загорится дисплей.

Повторное нажатие кнопки приведет к выключению усилителя.

2) Выбор источников входного сигнала.

Нажмите одну из кнопок (3), (4) или (5) для выбора источника входного сигнала 5.1 CH, VCR, AUX на передней панели или на пульте.

3) Регулировка уровня звука колонок.

Нажмите кнопки (14) или (15) на пульте, чтобы отрегулировать общий уровень громкости колонок.

Нажмите соответствующие кнопки (16) - (25) на пульте, чтобы отрегулировать громкость звука фронтальных, тыловых, центральной колонок и сабвуфера.

4) Выбор режима DSP.

Для входов VCR, AUX нажмите кнопку (6) DSP на пульте, чтобы выбрать один из четырех режимов DSP: MOVIE, MUSIC, HALL и LIVE.

5) Включение графического отображения частот звука.

Нажмите кнопку (2) DISPLAY на пульте управления, чтобы включить режим графического отображения частот звука на дисплее.

6) Режим отключения звука.

Если Вам необходимо выключить звук, на пульте нажмите кнопку MUTE (1), на дисплее появится надпись MUTE. Повторное нажатие этой кнопки включит звук, а надпись исчезнет.



## 9. Устранение неисправностей

Перед тем, как вызвать специалиста по обслуживанию, проверьте нижеследующие параметры, чтобы попытаться самостоятельно выявить причину неисправности и устранить ее.

Проблема	Причина	Способ устранения
Сбой в работе дисплея	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дисплей подвержен влиянию внешних помех (например, солнечных лучей).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите усилитель и включите его через 30 секунд.</li> </ul>
Отсутствие звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установлен низкий уровень громкости.</li> <li>Колонки не подключены к устройству.</li> <li>Неплотное подключение разъема типа «банан».</li> <li>Нажата кнопка отключения звука MUTE на пульте ДУ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте громкость регулятором MASTER VOLUME.</li> <li>Подключите должным образом все колонки.</li> <li>Проверьте надежность соединения во всех разъемах типа «банан».</li> <li>Нажмите кнопку MUTE еще раз для включения звука.</li> </ul>
Не поступает звук из центральной и тыловых колонок	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включен режим стерео.</li> <li>Слишком низкий уровень громкости центрального и тыловых каналов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите режим DSP.</li> <li>Установите нужный уровень громкости каналов.</li> </ul>
Искажение басовых тонов	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не соблюдена полярность (+/-) при подсоединении колонок.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подсоедините колонки с соблюдением полярности (+/-).</li> </ul>
Искажение звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установлен слишком высокий уровень громкости.</li> <li>Подобраны колонки с сопротивлением менее 4 Ом.</li> <li>Короткое замыкание в соединении колонок.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите нормальный уровень громкости.</li> <li>Подберите соответствующие колонки — с сопротивлением более 4 Ом.</li> <li>Отключите питание и подсоедините колонки должным образом.</li> </ul>
Управление пультом ДУ невозможно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разряжены батарейки.</li> <li>Воздействие прямых солнечных лучей или яркого освещения.</li> <li>Препятствие между пультом и устройством.</li> <li>Расстояние между пультом и устройством более 5 м.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените батарейки на новые.</li> <li>Измените расположение ресивера или пульта ДУ.</li> <li>Уберите препятствия между устройством и пультом ДУ.</li> <li>Уменьшите расстояние между пультом и устройством.</li> </ul>

## 10. Технические характеристики

Общие:	
Напряжение питания, В	230 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность, Вт	160 Вт
Габариты (Ш x В x Г), мм	430 x 390 x 130
Вес (нетто), кг	7,2
Усилитель	
Максимальная выходная мощность при 8 Ом, Вт фронтальных каналов центрального канала тыловых каналов	2 x 40 8 2 x 8
Номинальное сопротивление нагрузки, Ом	8 Ом
КНИ (коэффициент нелинейных искажений)	1 %
Частотный диапазон, Гц	100 – 20000 (–3 дБ)
Отношение сигнал/шум	не менее 85 дБ
Уровень входного сигнала не менее	0,5 В

**Примечание.** Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.